

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,  
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,  
Asennusohje, Instruction de montage,  
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



## Tažné zařízení

Ťažné zariadenie  
Towbars  
Trekhaak  
Anhängerkupplung de  
Dispositif d'attelage  
Equipo de remolque  
Sprzęt holowniczy  
Hinauslaitleet  
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel  
**SVC Group s.r.o.**

**Odkaz na produkt:**

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-20-12-2018-p7283-v960>



**www.svcgroup.cz**



CZ-Montážní návod  
GB-Fitting instruction  
DE-Montageanleitung  
FR-Notice de montage  
RU-Инструкция по монтажу



FORD EDGE

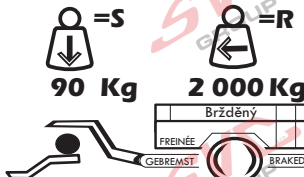
01/2016->

**D**  
11,01 kN

**S**  
90 Kg

**R**  
2 000 Kg

Classe A50-X

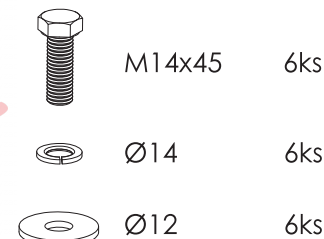
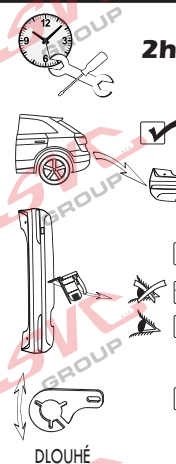


**E27 55R 01-0329**

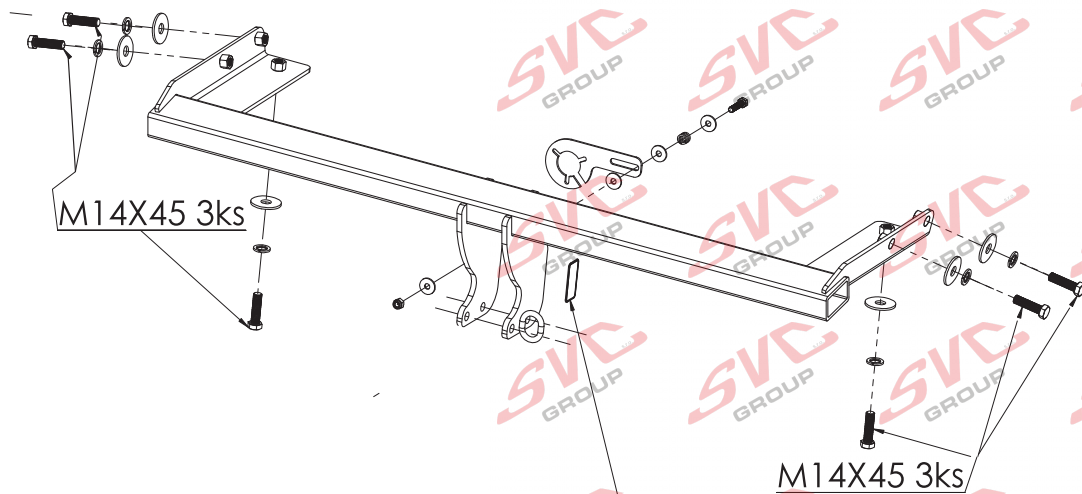
**CERTIFIKÁT**



|         | Nm    |             |
|---------|-------|-------------|
| Pevnost | 8,8   | 10,9 12,9   |
| M6      | 9,7   | 14,3 16,1   |
| M8      | 24,5  | 35,9 42,0   |
| M10     | 48,4  | 71,0 83,0   |
| M12     | 84,0  | 123,0 144,0 |
| M14     | 133,0 | 196,0 229,0 |
| M16     | 137,0 | 307,0 359,0 |



VT 20/6018  
SKL-SKLOPNÉ DLOUHÉ EI- Cam-Bus.



ŠTÍTEK / LABEL SVC

|                 |         |
|-----------------|---------|
| Approval Number | Class   |
| Ex 100-xxxx     | A50-X   |
| Type            | D-Value |
| Series          | Vertid  |

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.
- Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.
- 1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikoročních ochranných nástrůbků karosérie. Všechny vrtané otvory očistěte od špon a ošetřete antikoročním přípravkem.
- 2. Použijte dodané pevnostní spojovací materiál.
- 3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík..
- 4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkušeno a homologováno dle předpisu EHK 55 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
- 1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metal shavings and treat them with antirust agent.
- 2. Use supplied strength joining material.
- 3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
- 4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
- 5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EHK55 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
  - Bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugsvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.
  - 1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugsvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
  - 2. Benützen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.
  - 3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
  - 4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugsvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).
- Die Zugsvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EHK 55 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

TYPE:  
VTZ 001/2/3-415

SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz  
e-mail: svc@svcgroup.cz

INFO Tel.: +420 491421021, +420 491421022  
mob.: +420 603360607

09/18 SVC GROUP

N-1/3

#### CZ - Montážní návod Ford Edge

1. Odmontujte zadní světlá, zadní nárazník a jeho výztuhu (toto nebude již zapotřebí). (Při demontáži pozor na elektrickou instalaci nárazníku!).
2. Hlavní nosník tažného zařízení vsuňte od zadu do nosníků vozidla a přichyťte 6 šrouby M 14x45 přes velkoplošné podložky. Poté tažné zařízení vyrovnejte a dotáhněte dle utahovacích momentů.
3. Zhotovte výřez nárazníku (pouze u typu 001,-002) a namontujte zpět všechny díly odmontované v bodě č.1.

#### DE - Montageanleitung Ford Edge

1. Die Hecklichter, die Heckstoßstange und deren Strebe (diese wird nicht mehr benötigt) ausbauen. (Bei der Demontage die elektrische Installation der Stoßstange beachten!).
2. Den Hauptträger der Zugeinrichtung von hinten in die Träger des Fahrzeugs einschieben und mit 6 Schrauben M 14x45 mit großflächigen U-Scheiben befestigen. Anschließend die Zugeinrichtung ausrichten und entsprechend den Anzugsmomenten festziehen.
3. In der Stoßstange einen Ausschnitt herstellen (nur beim Typ 001,-002) und alle im Punkt Nr. 1 ausgebauten Teile erneut montieren.

#### EN - Installation instructions - Ford Edge

1. Remove rear lights, rear bumper and its stiffener (it is no longer needed). (During the removal be careful not to damage wiring in the bumper!).
2. Insert the main beam of the tow bar into vehicle beams from behind and fix it with 6 pieces of M 14x45 screws with large-area washers. Then, align the whole tow bar and tighten as per prescribed tightening moments.
3. Make a cut-out in the bumper (only for -001,-002 types) and reinstall all the parts removed within the step 1.

#### FR - Notice de montage Ford Edge

1. Démonter les feux arrière, le pare-chocs arrière et son renfort (vous n'en aurez plus besoin). (Lors du démontage, faire attention à l'installation électrique du pare-chocs) !
2. Par l'arrière, insérer la traverse principale du dispositif d'attelage dans les traverses du véhicule et la fixer à l'aide de 6 vis M 14x45 en utilisant des rondelles extra-larges. Aligner ensuite le dispositif d'attelage et serrer toutes les vis aux couples de serrage prescrits.
3. Effectuer une découpe dans le pare-chocs (uniquement sur les types 001,-002) et remettre en place toutes les pièces ayant été démontées au point n° 1.

#### IT - Istruzioni di montaggio per la Ford Edge

1. Smontare i fanali posteriori, il paraurti posteriore e il suo rinforzo (non sarà più necessario). (Allo smontaggio fare attenzione all'allacciamento elettrico del paraurti)!
2. Inserire da dietro il supporto principale del dispositivo di traino nei supporti del veicolo fissandolo con le 6 viti M14x45 e le rondelle di grandi dimensioni. Poi allineare il dispositivo di traino e serrare con le coppie di serraggio prescritte.
3. Fare un intaglio nel paraurti (solo dal modello 001, -002) e rimontare tutte le parti smontate nel punto 1.

#### RU - Инструкция по монтажу Ford Edge

1. Снимите задние фонари, задний бампер и его усилитель (он больше не потребуется). (При демонтаже будьте осторожны с электропроводкой бампера)!
2. Главную балку фаркопа вставьте сзади в балки автомобиля и закрепите 6 болтами М 14х45 с использованием увеличенных шайб. После этого выровняйте фаркоп и затяните в соответствии с предписанными моментами затяжки.
3. Изготовьте вырез в бампере (только для типа 001,-002) и установите обратно все части, демонтированные согласно п. 1.

#### FI - Asennusohje Ford Edge

1. Irrota takavalot, takapuskuri ja sen jäykiste (sitä ei enää tarvita). (Varo, etteivät puskurin sähköasennukset vahingoitu irrotuksen yhteydessä)!
2. Työnnä vetolaitteen pääpalkki takaapäin auton palkkeihin ja kiinnitä se 6 ruuvilla M 14x45 suurten aluslevyjen avulla. Suorista sitten vetolaitte ja kiristä kiristysmomenttien mukaan.
3. Tee puskurin leikkaus (vain tyyppissä 001,-002) ja asenna kaikki kohdassa 1 irrotetut osat takaisin.

#### BG - Упътване за монтаж Форд Едж

1. Демонтирайте задните фарове, задната броня и уплътнението (вече няма да е необходимо). (При демонтажа внимавайте за електрическата инсталация на бронята)!
2. Главната носеща конструкция на теглещото устройство се пъха отзад в носещите конструкции на автомобила и фиксирайте с 6 винта М 14х45 върху подложките с голяма площ. След това изравнете теглещото устройство и затегнете според моментите на затягане.
3. Направете разрез в бронята (само при тип 001,-002) и монтирайте обратно всички части, демонтирани съгласно точка 1.

#### ES - Manual de montaje de Ford Edge

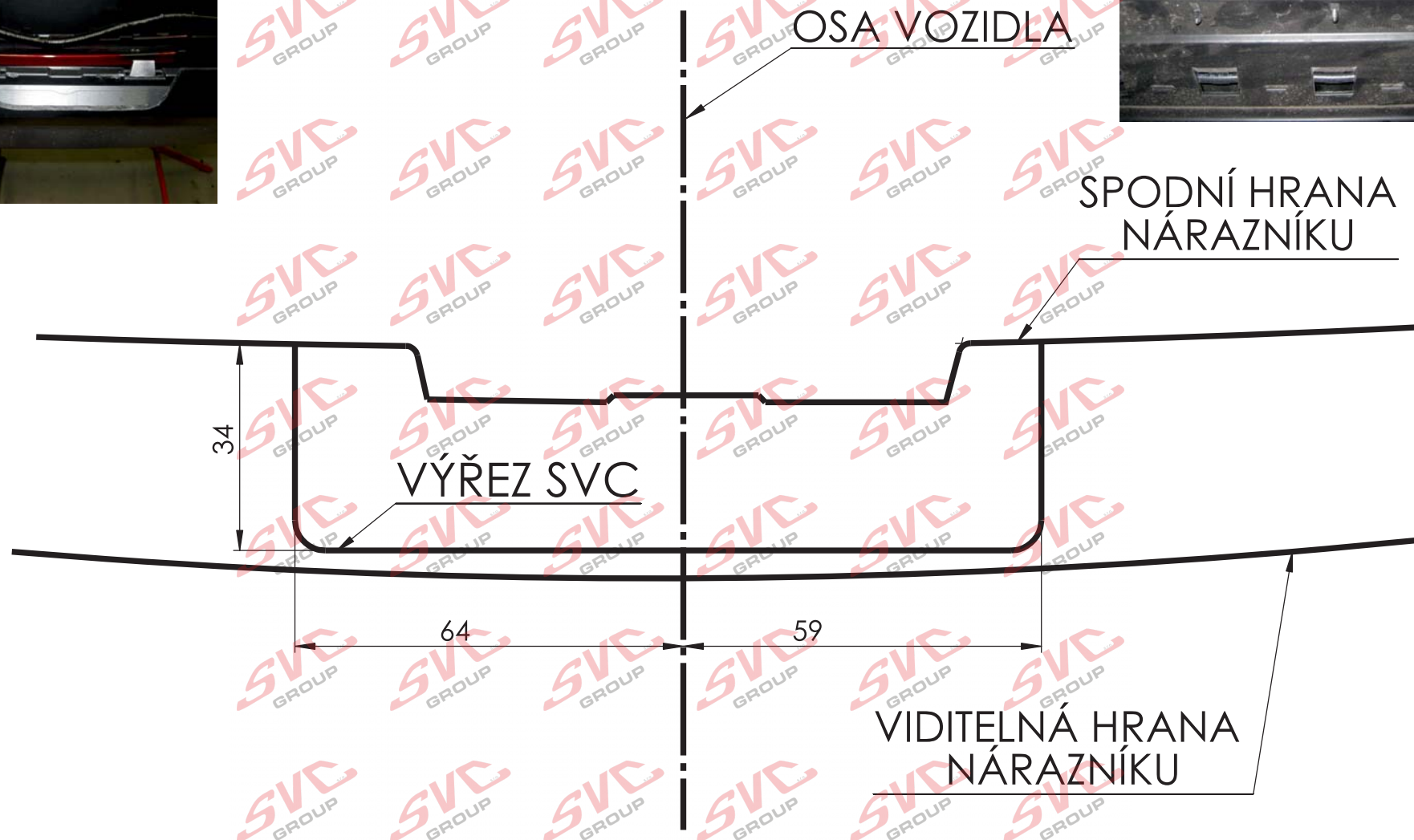
1. Desmante los focos traseros, el parachoques trasero y su reforzamiento (no hará falta más). (¡Durante el desmontaje tenga cuidado con la instalación eléctrica del parachoques!)
2. Introduzca el soporte principal del equipo de tiro desde atrás en los soportes del vehículo fijándolo con 6 tornillos M 14x45 a través de arandelas grandes. Después enderece el equipo de tiro y apriete según los pares de apriete.
3. Haga un recorte en el parachoques (solamente en el tipo 001,-002) y vuelva a montar todas las piezas desmontadas en el punto No .1.



# FORD EDGE

SLOUŽÍ POUZE PRO 001-415-000 A 002-415-000  
PRO VARIANTU 003-415-000 NENÍ TŘEBA VYŘEZÁVAT

1:1



TYPE:

VTZ 001/2/3-415

**SVC GROUP s.r.o.** Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz  
e-mail: svc@svcgroup.cz

**INFO** Tel.: +420 491 421 021, +420 491 421 022  
mob.: +420 603 360 607

**N-3/3**

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení  
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou  
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

**[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)**